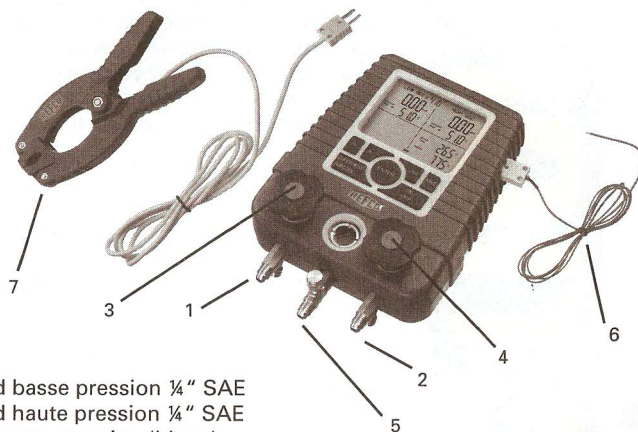


## Manuel d'utilisation et d'entretien pour by-pass électronique 2 voies

### DIGIMON



- 1) Raccord basse pression 1/4" SAE
- 2) Raccord haute pression 1/4" SAE
- 3) Vanne basse pression (bleue)
- 4) Vanne haute pression (rouge)
- 5) Raccord pour vide et réfrigérant 1/4" SAE
- 6) Sonde de température externe type K
- 7) Sonde de température à pince type K (en option) Réf. 4681466

#### Recommandations de sécurité importantes

⚠ Avant d'utiliser le by-pass, lire attentivement le manuel d'utilisation. Il y est indiqué des informations importantes sur l'utilisation, l'entretien et le recyclage du by-pass.

#### Utilisation / Mise en oeuvre

Le by-pass a été conçu pour les professionnels afin d'effectuer la mesure et le réglage des pressions et des températures correspondantes, dans les installations de réfrigération et d'air conditionné.

- ⚠ Le by-pass **ne doit pas** être utilisé à d'autres domaines que la réfrigération ou l'air conditionné.
- ⚠ Le by-pass **ne doit pas** être utilisé pour des pressions supérieures à 60bar / 870psi / 6000kPa / 6MPa.
- ⚠ Le by-pass **ne doit sous aucune circonstance** être utilisé comme réducteur de pression, particulièrement avec l'azote N<sub>2</sub>.
- ⚠ Le by-pass **ne doit pas** être utilisé avec de l'ammoniac (NH<sub>3</sub> / R717).
- ⚠ Le by-pass ne doit pas être exposé à la pluie ni être utilisé dans un environnement humide ou mouillé.

⚠ En utilisant le by-pass, toujours porter une paire de lunettes de protection.

⚠ Les produits REFCO ont été spécialement développés pour les techniciens de la réfrigération et de l'air conditionné. A cause des hautes pressions, des dangers chimiques dus aux gaz réfrigérants et aux huiles, la mauvaise utilisation des matériels peut entraîner des préjudices graves. REFCO avertit expressément sa clientèle contre les dangers de la vente de ses produits à des personnes autres que des professionnels.

#### Gamme de livraison

La gamme des différentes finitions et variations est définies dans le catalogue REFCO.

#### Transport

Les by-pass sont livrés d'usine dans une valise plastique avec les tuyaux de charge ou dans une boîte carton avec ou sans les tuyaux de charge. Les by-pass sont des instruments de mesure de grande valeur; nous recommandons que les modèles en boîte carton soient rangés dans une caisse ou un coffret pendant le transport. REFCO propose une valise plastique en accessoire.

#### Description technique

Le by-pass électronique, 2 voies, DIGIMON est un instrument de mesure précis. Il est programmé avec les fluides frigorigènes suivants:  
R11, R113, R114, R12, R123, R124, R13, R134a, R13B1, R22, R227, R23, R290, R401A(Liq), R401A(Vap), R401B(Liq), R401B(Vap), R402A(Liq), R402A(Vap), R402B(Liq), R402B(Vap), R403B(Liq), R403B(Vap), R404A, R406A (Liq), R406A(Vap), R407A(Liq), R407A(Vap), R407C(Liq), R407C(Vap), R408A(Liq), R408A(Vap), R409A(Liq), R409A(Vap), R410A, R413A(Liq), R413A(Vap), R414B(Liq), R414B(Vap), R416A, R417A(Liq), R417A(Vap), R420A, R422A(Liq), R422A(Vap), R422B(Liq), R422B(Vap), R422C(Liq), R422C(Vap), R422D(Liq), R422D(Vap), R427A(Liq), R427A(Vap), R437A, R500, R502, R503, R507, R508A, R508B, R744

(Liq) = Liquide / Point d'ébullition, (Vap) = Vapeur / Point de rosée

Pressions de travail maximales:	BP: 30bar / 435psi / 3000kPa / 3MPa HP: 60bar / 870psi / 6000kPa / 6MPa
Résolution en pression:	0.01bar / 0.5psi / 1.0kPa / 0.001MPa
Unités de pression :	bar / psi / kPa / MPa
Affichage pression positive:	0.3bar a 60bar, 4.35psi a 870psi, 30kPa a 6000kPa, 0.03MPa a 6MPa
Affichage pression négative:	0 a -0.95bar, 0 a -13.7psi, 0 a -95kPa, 0 a -0.095MPa

# INSTRUCTIONS

HVAC/R  
Service Products



Précision:	Classe 1.0
Sonde de température externe type K:	Plage de T°: -40°C à +125°C / -40°F à +257°F Connexion: type K Précision: +0.5°C / +1°F Resolution: 0.5°C / 1°F
Sonde à pince type K:	Plage de T°: -40°C à +125°C / -40°F à +257°F Pour tubes de diamètres: 6mm à 38mm / ¼" à 1½" Connexion: type K Précision: +1°C / +1.8°F Resolution: 0.5°C / 1°F
Température d'utilisation:	-10°C à +50°C / 14°F à +122°F
Vide:	Correspondance indicative des segments 1. Segment approx. 0 à -300mbar / 0 à -8 Inch of Hg 2. Segment approx. -300 à -600mbar / -8 à -17 Inch of Hg 3. Segment approx. -600 à -800mbar / -17 à -23 Inch of Hg 4. Segment approx. -800 à -900mbar / -23 à -26 Inch of Hg 5. Segment approx. -900 jusqu'au vide final / -26 jusqu'au vide final
Alimentation:	Pile de 9V (6F22), durée de vie en utilisation continue: environ 35 heures.

Pour le rangement, les extrémités libres des tuyaux de charge peuvent être fixées sur les raccords en Y (coté basse et haute pression) et sur le raccord en Té (au milieu). De cette façon les filetages sont protégés et les tuyaux sont protégés contre l'introduction accidentelle d'impuretés à l'intérieur.

## Fonction des touches

<b>ON / OFF</b>	Mise en route/arrêt
<b>VAC</b>	Mise en route/ arrêt de l'affichage du vide
<b>LIGHT</b>	Rétro-éclairage de l'écran (s'arrête automatiquement après 30 s)
<b>R+</b>	Sélection du réfrigérant, ordre croissant
<b>R-</b>	Sélection du réfrigérant, ordre décroissant
<b>SUPERHEAT/SUBCOOL</b>	Mise en route/arrêt de la mesure de la surchauffe et du sous refroidissement
<b>ENTER</b>	Enregistrement des sélections

## Utilisation

### Préparation

1. Mettre en place la pile de 9V, (carré) type 6F22, dans le compartiment prévu à cet effet à l'arrière de l'appareil.
2. Appuyer 1 seconde sur la touche **ON / OFF** pour la mise en route de **ON / OFF** l'appareil.
3. Contrôler le niveau de charge de la pile en bas de l'écran au milieu.

REFCO Manufacturing Ltd.  
Industriestrasse 11  
CH-6285 Hitzkirch (Switzerland)

Telefon +41 41 919 72 82  
Telefax +41 41 919 72 83  
info@refco.ch www.refco.ch

# INSTRUCTIONS

HVAC/R  
Service Products



## Sélection du fluide frigorigène

La sélection du fluide frigorigène se fait en appuyant sur les touches **R+** ou **R-**. Pendant la sélection, le signe „R” clignote à l'écran. En appuyant sur la touche **ENTER** le choix est enregistré; le signe „R” ne clignote plus.

### Attention:

Si le choix du réfrigérant n'est pas confirmé en appuyant sur la touche **ENTER** le réfrigérant précédemment choisi reste actif.

## Sélection de l'unité de mesure de pression

Tout en appuyant sur la touche **ENTER** sélectionner l'unité de mesure en appuyant sur la touche **R+**. En relâchant les deux touches, l'unité est enregistrée, même après arrêt et redémarrage de l'appareil.

## Sélection de l'unité de mesure de température

Tout en appuyant sur la touche **ENTER** sélectionner l'unité de mesure en appuyant sur la touche **R-**. En relâchant les deux touches, l'unité est enregistrée, même après arrêt et redémarrage de l'appareil.

### Attention:

Les dernières unités de température et pression choisies restent en mémoire.

## Rétro-éclairage de l'écran

Le rétro-éclairage fonctionne en appuyant sur la touche **LIGHT**. Il ne s'arrête qu'automatiquement après 30 secondes.

## Arrêt automatique

Le DIGIMON s'arrête automatiquement après 10 minutes sans utilisation (dernière mesure ou utilisation des touches de commande).

## Surchauffe et Sous-refroidissement

**SUPERHEAT/SUBCOOL** indique la différence entre la température théorique fonction de la pression affichée et la température de la sonde extérieure (6) ou de la sonde à pince (7).

## Changement de l'indication entre la surchauffe et le sous refroidissement

Appuyer sur la touche **ENTER** tout en appuyant rapidement sur **SUPERHEAT/SUBCOOL**.

## Affichage du vide

Appuyer sur la touche **VAC** pour afficher la mesure du vide.

## Indication du vide

Lors du tirage au vide 5 segments peuvent être affichés au maximum. Quand l'indication est stable, le niveau de vide final est atteint, et le temps de tirage désire peut alors commencer à être décompté. Ce temps est fonction de la capacité de la pompe à vide utilisée et de la pression atmosphérique.

### Attention:

Le by-pass doit être allumé avant de mettre en route la pompe à vide. Pour une mesure exacte du niveau de vide, utiliser un vacuomètre séparé par exemple VG-64 ou un vacuomètre absolu Nr. 19621 (voir le catalogue REFCO).

REFCO Manufacturing Ltd.  
Industriestrasse 11  
CH-6285 Hitzkirch (Switzerland)

Telefon +41 41 919 72 82  
Telefax +41 41 919 72 83  
info@refco.ch www.refco.ch

